

**MOTOROLA**

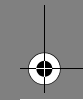
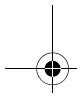
## Motorola D4

Цифровой беспроводной  
телефон

Для D401, D402, D403 и D404

### **Предупреждение!**

*Заряжайте телефонную трубку в течение 24  
часов перед использованием.*



# ***Вас приветствует.....***

## ***Ваш новый цифровой беспроводной телефон Motorola D4!***

- Все трубки являются полностью беспроводными для работы в зоне действия устройства.
- 50 имен и номеров в телефонной книге.
- Громкоговоритель/Микрофон с режимом громкой связи.
- АОН показывает Вам кто звонит и позволяет видеть подробности вызова для последних 40 входящих номеров в списке вызовов\*.
- Повторный вызов до 10 последних входящих номеров.
- Регистрация до 5 телефонных трубок на одной базе и регистрация каждой трубки на 4 различных базах.
- Выполнение внутренних вызовов и передача внешних вызовов между телефонными трубками.
- Выбор из 10 различных мелодий для внутренних и внешних звонков, а также для номеров, занесенных в телефонную книгу.

\*Вам необходимо подключить услугу "Определитель номера" или "Ожидание вызова" у Вашего оператора для активации данных функций. Может взиматься ежеквартальная плата.

Пожалуйста, обратите внимание, что в данном устройстве не предусмотрена функция экстренных вызовов при своем питании. Для звонков в аварийные службы необходимо предусмотреть альтернативные варианты.

### **Вам необходима помощь?**

Если у Вас возникли проблемы с установкой или использованием D4, пожалуйста свяжитесь с отделом обслуживания клиентов по телефону **+ 7 (495) 645 67 46**.

Или, Вы можете найти ответ в разделе "Помощь" в конце этого руководства.

***В данном "Руководстве пользователя" приводится вся информация, которая понадобится Вам для наиболее эффективного использования телефона.***

***До начала эксплуатации телефона необходимо подготовить его к работе. Следуйте простым инструкциям в разделе "Введение" на нескольких следующих страницах.***

**ВАЖНО**

Используйте только телефонный кабель, входящий в комплект.

В данном устройстве не предусмотрена функция экстренных вызовов при сбое питания. Для звонков в аварийные службы необходимо предусмотреть альтернативные варианты.

**Проверьте комплектность:**

- Телефонная трубка D4
- База D4
- 2 аккумуляторные батареи AAA NiMH
- Сетевой адаптер питания для базы
- Телефонный кабель

**Если Вы приобрели комплект из нескольких трубок, то в комплект входят:**

- Трубка D4 и зарядное устройство
- 2 аккумуляторные батареи AAA NiMH
- Сетевой адаптер зарядного устройства



<b>1. Введение .....</b>	<b>6</b>	3.7 Повторный набор .....	17
<b>2. Ознакомление с работой Вашего телефона .....</b>	<b>10</b>	3.7.1 Просмотр или набор номера .....	17
<b>3. Использование телефона .....</b>	<b>15</b>	3.7.2 Копирование повторно набранного номера в телефонную книгу .....	18
3.1 Включить/выключить телефонную трубку .....	15	3.7.3 Удаление записи .....	18
3.2 Вызовы .....	15	3.7.4 Удаление всего списка повторного набора .....	18
3.2.1 Исходящий вызов .....	15	3.8 Блокировка/разблокировка кнопок .....	18
3.2.2 Подготовка к набору номера .....	15	3.9 Поиск/Обнаружение трубки .....	19
3.2.3 Окончание вызова .....	15	<b>4. Телефонная книга .....</b>	<b>19</b>
3.2.4 Прием вызова .....	15	4.1 Сохранение имени и номера в телефонную книгу .....	19
3.3 Регулировка громкости динамика трубки .....	15	4.2 Просмотр или набор номера .....	20
3.4 Конфиденциальность .....	16	4.3 Редактирование имени и номера .....	20
3.5 Интерком .....	16	4.4 Удаление записи .....	21
3.5.1 Выполнение внутреннего звонка .....	16	<b>5. Настройки трубки .....</b>	<b>21</b>
3.5.2 Прием внутреннего звонка .....	16	5.1 Громкость звонка .....	21
3.5.3 Перевод вызова .....	16	5.2 Мелодия звонка .....	21
3.5.4 3-сторонний конференц-вызов .....	16	5.3 Автоответ .....	22
3.6 Громкоговоритель/Микрофон с режимом громкой связи .....	17	5.4 Имя трубки .....	22
3.6.1 Выполнение вызова с помощью режима громкой связи .....	17	5.5 Язык .....	22
3.6.2 Набор номера в режиме громкой связи .....	17	5.6 Звуковое подтверждение нажатия кнопки .....	23
3.6.3 Переключение на режим громкой связи во время вызова .....	17	5.7 Сигнал предупреждения о разрядке аккумулятора .....	23
		5.8 Сигнал предупреждения о выходе из зоны действия .....	23
		5.9 Блокировка кнопок при помощи меню .....	23



<b>6. Настройки базы</b> .....	<b>24</b>	<b>9. Использование дополнительных трубок</b> .....	<b>31</b>
6.1 Громкость сигнала базы .....	24	9.1 Регистрация дополнительной трубки .....	31
6.2 Мелодия сигнала базы .....	24	9.2 Регистрация других моделей трубок на Вашей базе D4 .....	32
6.3 Изменение ПИН-кода базы .....	24	9.3 Выбор базы .....	32
6.4 Режим набора номера .....	25	9.4 Отмена регистрации трубки .....	33
6.5 Режим повторного вызова .....	25		
6.6 Восстановить установки по умолчанию .....	25	<b>10. Помощь</b> .....	<b>33</b>
6.7 Аварийная перезагрузка к установкам по умолчанию .....	26	<b>11. Общая информация</b> .....	<b>35</b>
6.8 Экономичный режим .....	26		
6.9 Установки по умолчанию .....	27		
<b>7. Часы и будильник</b> .....	<b>27</b>		
7.1 Установка даты .....	27		
7.2 Установка времени .....	27		
7.3 Установка будильника .....	28		
7.4 Отключение звонка будильника .....	28		
<b>8. Идентификация номера вызывающего абонента и список вызовов</b> .....	<b>28</b>		
8.1 Идентификация номера вызывающего абонента (АОН) .....	29		
8.2 Список вызовов .....	29		
8.2.1 Просмотр списка вызовов .....	29		
8.2.2 Набор номера в списке вызовов .....	30		
8.2.3 Копирование повторно набранного номера в телефонную книгу .....	30		
8.2.4 Удаление записи .....	30		
8.2.5 Удаление всего списка вызовов .....	30		



## 1. Введение

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Не устанавливайте телефон в ванной комнате или других помещениях с повышенной влажностью.*

### **Размещение**



Вам необходимо разместить базу D4 на расстоянии 2 метров от силовой линии и настенных телефонных розеток, чтобы хватило длины кабелей. Сетевая розетка должна быть установлена около устройства и должна быть легко доступна.

Обеспечьте расстояние не менее 1 метра от других электроприборов, чтобы избежать помех. Ваш D4 работает, посылая радиосигналы между телефонной трубкой и базой. Сила сигнала зависит от того, где Вы разместите базу. Наилучший сигнал достигается при размещении ее, по возможности, в наиболее высоком положении.

### **ЗОНА ДЕЙСТВИЯ ТЕЛЕФОННОЙ ТРУБКИ**

*Устройство имеет зону действия до 300 метров вне помещения, при условии наличия прямой линии видимости между базой и телефонной трубкой. Любое препятствие между базой и телефонной трубкой значительно сокращает зону действия. При нахождении базы в помещении и телефонной трубки в помещении или вне ее обычная зона действия составляет до 50 метров. Толстые бетонные и каменные стены могут резко уменьшить зону действия.*

### **МОЩНОСТЬ СИГНАЛА**

*Пиктограмма  на Вашей телефонной трубке указывает, что Вы находитесь в пределах зоны действия базы. При выходе из зоны действия пиктограмма  начинает мигать. Если Вы разговариваете по телефону, то услышите предупредительный гудок.*

*Сигнал пропадает, если телефонная трубка выходит из зоны действия базы. Подойдите ближе к базе. Телефонная трубка автоматически возобновит соединение с базой.*

### **Подготовка к работе**

#### **ВАЖНО**

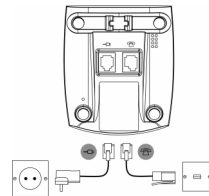
*База должна быть постоянно подключена к электропитанию от сети. Не подключайте телефонный кабель к гнезду, пока трубка полностью не зарядится. Используйте только сетевой адаптер, шнуры питания и телефонные кабели, входящие в комплект.*



#### **КАКОЙ СЕТЕВОЙ АДАПТЕР ИСПОЛЬЗОВАТЬ?**

*Сетевой адаптер с бесцветным разъемом относится к базовому блоку, а сетевой адаптер с красным разъемом относится к зарядному блоку (только для комплектов из нескольких трубок).*




### Подключение базы



1. Вставьте телефонный кабель в гнездо, помеченное  на нижней стороне базы.
2. Вставьте сетевой адаптер с прозрачным разъемом в гнездо, помеченное  на нижней стороне базы и вставьте другой конец в настенную розетку. Включите питание.


### Установка и зарядка телефонной трубки

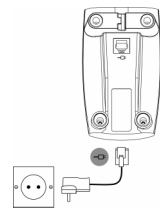
1. Снимите крышку аккумуляторного отсека с задней стороны телефонной трубки и вставьте две аккумуляторные батареи Ni-MH, которые поставляются в комплекте. Пожалуйста, обратите внимание на маркировку "+" и "-" внутри аккумуляторного отсека и установите аккумуляторы в соответствии с маркировкой.


2. Установите на место крышку аккумуляторного отсека.
3. Если Вы заряжаете аккумуляторы в первый раз, оставьте телефонную трубку на базе для непрерывной зарядки в течение не менее 24 часов.
4. Когда телефонная трубка полностью зарядится, пиктограмма  на дисплее стабилизируется. Вставьте другой конец кабеля телефонной линии (необходимо, чтобы один конец уже был подключен к базе) в настенную телефонную розетку.

### Подключение телефонной трубки и зарядного устройства (только для комплектов из нескольких трубок)

Если Вы приобрели комплект из нескольких трубок, то Вам необходимо выполнить эту процедуру для всех трубок и зарядных устройств.

1. Вставьте силовой адаптер с красным разъемом в гнездо, помеченное  на нижней стороне базы и вставьте другой конец в настенную розетку.





2. Снимите крышку аккумуляторного отсека с задней стороны телефонной трубки и вставьте две аккумуляторные батареи NiMH, которые поставляются в комплекте. Пожалуйста, обратите внимание на маркировку "+" и "-" внутри аккумуляторного отсека и установите аккумуляторы в соответствии с маркировкой.
3. Установите на место крышку аккумуляторного отсека.
4. Если Вы заряжаете аккумуляторы в первый раз, оставьте телефонную трубку на базе для непрерывной зарядки в течение не менее 24 часов.
5. Когда телефонная трубка полностью зарядится, пиктограмма  на дисплее стабилизируется. На дисплее появится время и номер телефонной трубки (например, 2), указывающий на то, что трубка зарегистрирована на базе.

#### **ВАЖНО**

*Предупреждение! Используйте только одобренные Ni-MH аккумуляторные батареи (аккумуляторные батареи 2 x AAA Ni-MH 550 мА), поставляемые с Вашим D4.*

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ "АККУМУЛЯТОР РАЗРЯЖЕН"**

*Если пиктограмма  мигает на дисплее, и Вы слышите предупреждающий сигнал каждую минуту во время вызова, Вам необходимо подзарядить трубку, прежде чем использовать ее снова.*

*При зарядке пиктограмма  прокручивается на дисплее.*

#### **ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АККУМУЛЯТОРА**

*В идеальных условиях полностью заряженный аккумулятор позволяет обеспечить до 12 часов разговора или до 250 часов времени в режиме ожидания при единичной зарядке\*.*

*Учтите, что новые аккумуляторы не достигают полной емкости до тех пор, пока они не используются в нормальном режиме в течение нескольких дней.*

*Для поддержания Ваших аккумуляторов в наилучшем состоянии оставляйте время от времени телефонные трубки на базе в течение нескольких часов.*

*Полная разрядка аккумуляторов не менее чем раз в неделю позволит продлить их срок действия, насколько это возможно.*





*Емкость аккумуляторов снижается с течением времени по мере их износа, сокращая время разговора или ожидания. В конце концов их будет необходимо заменить.*

*После первичной зарядки Ваших телефонных трубок последующее время зарядки составляет примерно 6-8 часов в день. Аккумуляторы и телефонная трубка могут нагреваться в процессе зарядки. Это нормально.*

*\* Длительность работы в режиме разговора или ожидания является ориентировочной и зависит от выбранных функций.*

### **Дата и время**

Если у Вас подключена услуга АОН, то дата и время устанавливаются автоматически для всех телефонных трубок, когда Вы принимаете Ваш первый вызов.

Если у Вас отсутствует услуга АОН, Вы можете установить дату и время вручную.

#### **Ручная установка даты**

1. Нажмите **OK**, прокрутите **▼** до ДАТА/ВРЕМЯ и нажмите **OK**.

На дисплее появится УСТ ДАТУ.

2. Нажмите **OK** для выбора.
3. Введите дату (например, 12--08 для 12 августа) и нажмите **OK** для подтверждения.

#### **Ручная установка времени**

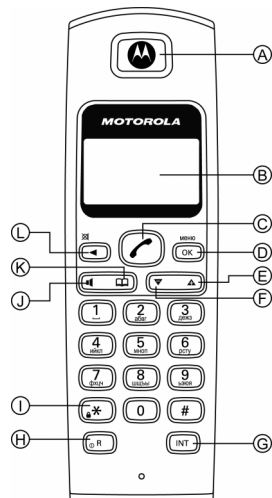
1. Нажмите **OK**, прокрутите **▼** до ДАТА/ВРЕМЯ и нажмите **OK**.
2. Прокрутите **▼** до УСТ ВРЕМЯ и нажмите **OK**.
3. Введите время в формате 24 часов (например, 18--30 для 6:30 вечера) и нажмите **OK** для подтверждения.

**Теперь Ваш D4 готов к использованию.**



## 2. Ознакомление с работой Вашего телефона

### Общие сведения о телефонной трубке



- A Динамик трубки**
- B Дисплей**  
См. страницу 12 относительно общих сведений о пиктограммах дисплея.
- C Разговор/Завершение вызова**  
Нажмите для выполнения, приема и завершения вызова, страница 15.
- D Меню / ОК**  
Нажмите для открытия меню, страница 13. Нажмите для выбора опций меню и подтверждения высвеченной опции.
- E Повторный набор номера / Вверх**  
Нажмите в режиме ожидания для открытия списка повторного набора, страница 17.  
Нажмите во время вызова для увеличения громкости динамика трубки, страница 15.  
Когда телефон звонит нажмите для увеличения громкости звонка, страница 21.
- F Список вызовов / Вниз**  
Нажмите в режиме ожидания для открытия списка вызовов, страница 29.  
Во время вызова нажмите для уменьшения громкости динамика трубки, страница 15.  
Когда телефон звонит нажмите для уменьшения громкости звонка, страница 21.



**G Интерком**

Используется для выполнения внутренних вызовов и перевода вызовов на другие телефонные трубки D4, зарегистрированные на базе, страница 16.

**H Сброс линии/ Вкл./Выкл**

Используется с услугами коммутатора/учрежденческой АТС и некоторыми сетевыми услугами. Нажмите и удерживайте для переключения трубки между режимами вкл./выкл., страница 15.

**I \* / Блокировка кнопок**

Для блокировки кнопок нажмите и удерживайте, страница 18.

Для разблокировки нажмите любую кнопку и следуйте инструкциям на экране.

**J Громкоговоритель/Микрофон с режимом громкой связи**

Во время вызова нажмите для переключения в режим громкой связи и обратно, страница 17.

**K Телефонная книга / Выход**

Нажмите в режиме ожидания для открытия телефонной книги, страница 19.

При просмотре списков повторного набора/вызовов или в режиме редактирования нажмите для выхода и возвращения в режим ожидания.

**L Конфиденциальность / Стереть / Назад**

Во время вызова нажмите для включения и выключения режима конфиденциальности, страница 16.

В режиме меню нажмите для возврата в предыдущее меню или нажмите и удерживайте для возврата в режим ожидания.

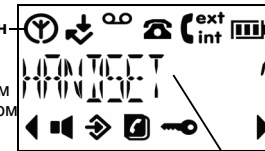
В режиме редактирования нажмите для удаления букв и цифр.

При просмотре списка повторного набора/вызовов нажмите для стирания высвеченной записи и удерживайте для стирания всех записей.

**Жидкокристаллический дисплей телефонной трубки**

**Экономичный режим**

При включенном экономичном режиме вокруг появляется



Состояние аккумулятора. Прокручивается при зарядке.

**Время или имя трубки**

В режиме ожидания нажмите и удерживайте **0** для переключения экрана режима ожидания между именем трубки и временем.




### Пиктограммы дисплея


**ext** Мигает, указывая на входящий внешний вызов.


 **ext** Выполняется внешний вызов.


**int** Мигает, указывая на входящий внутренний вызов.

 **int** Выполняется внутренний вызов.

 **ext int** Выполняется 3-сторонний вызов или передача внешнего вызова на другую трубку D4, зарегистрированную на базе.


 Включен экономичный режим.


 Мигает в случае получения новой голосовой почты. Отключено, когда нет сообщений голосовой почты.


 Указывает силу сигнала. Мигает, когда телефонная трубка не зарегистрирована на базе или когда Вы находитесь вне зоны действия.

 Включен режим громкой связи.


 Меню открыто.


 Телефонная книга открыта.

 Мигает в случае появления новых записей в списке вызовов\*.

 Отвеченный вызов (при просмотре списка вызовов)\*.


 Неотвеченный вызов (при просмотре списка вызовов)\*.


 Кнопки заблокированы.

 Высвечиваемый номер содержит более 12 цифр.

Примерный уровень зарядки аккумулятора указывается следующим образом:

 Аккумулятор полностью заряжен.

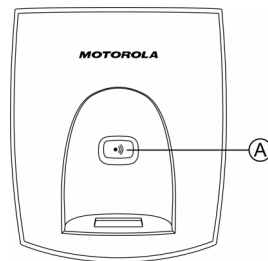
 Аккумулятор частично заряжен.

 Аккумулятор разряжен. Мигает, когда аккумулятор почти полностью разряжен.

*\* Для работы этой функции Вы должны подключить у Вашего телефонного оператора услугу АОН. Эта услуга может быть платной.*



### Общие сведения о базе



- A Страница**  
Нажмите в режиме ожидания для обзвона трубок набора, страница 19.  
Нажмите и удерживайте для входа в режим регистрации при регистрации трубок, страница 31.

### Навигация по меню

Ваша трубка D4 имеет простую для использования систему меню.

Каждое меню имеет список опций, которые Вы можете увидеть на схеме меню на следующей странице

Когда телефонная трубка включена и находится в режиме ожидания:

1. Нажмите **OK** для открытия главного меню.
2. Затем используйте кнопки **▲** или **▼** для прокрутки доступных опций.
3. Нажмите **OK** для выбора опции.

Для возврата в меню предыдущего уровня нажмите **◀**.

Для выхода из меню и возврата в режим ожидания нажмите и удерживайте **◀**.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

*Если в течение 30 секунд не нажата ни одна кнопка, трубка автоматически возвращается в режим ожидания.*



### Схема меню

ТЕЛ КНИГА	НАСТРОЙКИ	ТРУБКА	ДАТА/ВРЕМЯ	РЕГИСТРАЦИЯ
ДОБАВИТЬ ИЗМЕНИТЬ УДАЛИТЬ	ГРОМК БАЗЫ МЕЛОДИЯ БАЗЫ УДАЛ ТРУБКУ ПИН-КОД НАБОР НОМЕРА СБРОС ЛИНИИ ПО УМОЛЧАНИЮ ЭКОНОМ.	СИГНАЛЫ ВНУТР ГРОМК ВНЕШН ГРОМК ВНУТР МЕЛОД ВНЕШН МЕЛОД АВТООТВЕТ ИМЯ ТРУБКИ ЯЗЫК ЗАБЛ КНОПКИ	УСТ ДАТУ УСТ ВРЕМЯ БУДИЛЬНИК	ВЫБРАТЬ БАЗУ ЗАРЕГ ТРУБКУ



### 3. Использование телефона

#### ПРИМЕЧАНИЕ

*Ваша телефонная трубка автоматически регистрирует продолжительность всех внешних вызовов. Таймер вызова появляется через 15 секунд после начала разговора. После завершения вызова полное время разговора показывается в течение 5 секунд.*

#### 3.1 Включить/выключить телефонную трубку

Нажмите и удерживайте для включения/выключения трубки.

#### 3.2 Вызовы

##### 3.2.1 Исходящий вызов

1. Нажмите .
2. Когда Вы услышите тональный сигнал готовности линии, наберите номер.

##### 3.2.2 Подготовка к набору номера

1. Сначала наберите номер. Если Вы сделали ошибку, нажмите , чтобы стереть последнюю цифру.
2. Нажмите для того, чтобы позвонить.

##### 3.2.3 Окончание вызова

Нажмите или поставьте трубку обратно на базу или зарядное устройство.

##### 3.2.4 Прием вызова

Когда Вы принимаете внешний вызов телефон звонит и пиктограмма **ext** мигает на дисплее.

1. Нажмите для ответа на вызов или просто поднимите телефонную трубку с базы для ответа на вызов.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

*Если Вы предпочитаете нажимать , когда Вы поднимаете трубку с базы для ответа, Вам необходимо отключить автоматический ответ, см. страница 22.*

#### 3.3 Регулировка громкости динамика трубки

Во время вызова нажмите или для увеличения или уменьшения громкости. Имеется 5 уровней, из которых можно выбрать.



### 3.4 Конфиденциальность

Вы можете отключить микрофон Вашей трубки таким образом, что Вы сможете говорить с находящимися рядом, при этом вызывающий абонент не будет Вас слышать.

1. Во время вызова нажмите . На дисплее высветится ЗВУК ОТКЛ, и вызывающий абонент не будет Вас слышать.
2. Нажмите снова для продолжения разговора.

### 3.5 Интерком

#### 3.5.1 Выполнение внутреннего звонка

Если у Вас имеется более одной телефонной трубки, зарегистрированной на базе, Вы можете выполнять внутренние звонки между двумя трубками.

пиктограмма указывает на выполнение внутреннего вызова.

1. Нажмите с последующим номером (1-5) трубки, на которую Вы хотите позвонить.

#### 3.5.2 Прием внутреннего звонка

Когда Вы получаете внутренний звонок, пиктограмма мигает и высвечивается номер вызывающей трубки.

1. Нажмите для ответа на вызов.

#### 3.5.3 Перевод вызова

Вы можете перевести внешний вызов на другую трубку, зарегистрированную на базе.

Во время внешнего вызова:

1. Нажмите с последующим номером (1-5) трубки, на которую Вы хотите передать вызов.
2. После ответа другой трубки нажмите для завершения передачи вызова.

#### СОВЕТ

*Если другая трубка не отвечает и Вы желаете вернуться к Вашему внешнему вызывающему абоненту, нажмите .*

*Ваш внешний вызов завершится автоматически через 30 секунд, если нет ответа.*

#### 3.5.4 3-сторонний конференц-вызов

Вы можете поддерживать 3-стороннюю конференц-связь между двумя внутренними и одним внешним абонентом.

Во время вызова внешнего абонента:

1. Нажмите с последующим номером (1-5) трубки, с которой Вы хотите установить конференц-связь.





2. Когда другая трубка отвечает, нажмите **#** для соединения всех трех абонентов конференц-связью. Высвечивается пиктограмма **ext**.
3. Если отсутствует ответ с другой трубки для возврата к Вашему внешнему вызывающему абоненту, нажмите **INT**.
4. Нажмите **⏪** для окончания вызова.

### 3.6 Громкоговоритель/Микрофон с режимом громкой связи

Режим громкой связи позволяет Вам говорить с вызывающим абонентом со свободными руками. Он также позволяет другим людям в комнате слушать разговор через громкоговоритель.

#### 3.6.1 Выполнение вызова с помощью режима громкой связи

1. Наберите номер, а затем нажмите **☎**.  
Высветится пиктограмма **☎** и Вы услышите вызов по громкоговорителю телефонной трубки.
2. Нажмите **☎** для переключения вызова между динамиком трубки и громкоговорителем.
3. Нажмите **⏪** для окончания вызова.

#### СОВЕТ

Во время разговора в режиме громкой связи нажмите **▲** или **▼** для регулировки громкости.

#### 3.6.2 Набор номера в режиме громкой связи

Когда телефон звонит, нажмите **☎** для ответа на вызов.

#### 3.6.3 Переключение на режим громкой связи во время вызова

Во время вызова нажмите **☎** для перевода вызова на громкоговоритель.

Для отключения режима громкой связи и возврата к динамике снова нажмите **☎**.

### 3.7 Повторный набор

Последние 10 набранных номеров хранятся в списке повторного набора.

#### 3.7.1 Просмотр или набор номера

1. Нажмите **▲** для открытия списка повторного набора.
2. Прокручивайте **▲** или **▼** к желаемой записи.
3. Нажмите **⏪** для набора высвеченной записи или нажмите **☎** для возврата в режим ожидания.



#### **СОВЕТ**

*Если номер вызывающего абонента точно совпадает с записью, хранящейся в телефонной книге, отображается имя абонента. Нажмите **OK** для просмотра номера абонента.*

#### **3.7.2 Копирование повторно набранного номера в телефонную книгу**

1. Нажмите **▲** для открытия списка повторного набора.
2. Прокручивайте **▲** или **▼** к желаемой записи.
3. Нажмите **OK**.  
На дисплее высветится **ДОБАВИТЬ?**.
4. Снова нажмите **OK**.  
На дисплее высветится **ИМЯ?**.
5. Введите имя и нажмите **OK**. Высветится номер.
6. При необходимости отредактируйте имя, и затем нажмите **OK**.
7. Нажмите **▲** или **▼** для выбора желаемой мелодии сигнала и нажмите **OK**. Номер сохранен.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

*См. "ВВОД ИМЕН" и "СОВЕТЫ ПО ЗАПИСИ ТЕКСТОВ" на странице 20.*

#### **3.7.3 Удаление записи**

1. Нажмите **▲** для открытия списка повторного набора.
2. Прокручивайте **▲** или **▼** к желаемой записи и нажмите **◀**.  
На дисплее высветится **УДАЛИТЬ?**.
3. Нажмите **OK** для подтверждения или **◀** для отмены.

#### **3.7.4 Удаление всего списка повторного набора**

1. Нажмите **▲** для открытия списка повторного набора.
2. Нажмите и удерживайте **◀**.  
На дисплее высветится **УДАЛИТЬ ВСЕ?**.
3. Нажмите **OK** для подтверждения или **◀** для отмены.


#### **3.8 Блокировка/разблокировка кнопок**

Вы можете заблокировать кнопки, чтобы они не могли случайно активироваться при переноске.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

*При заблокированных кнопках Вы можете, однако продолжать отвечать на входящие вызовы и нормально пользоваться трубкой. После завершения вызова кнопки опять блокируются.*



1. Нажмите и удерживайте **[\*]**.  
Высвечивается пиктограмма .
2. Для разблокировки кнопок нажмите любую кнопку на Вашей трубке. На дисплее высветится **НАЖМИТЕ ?**.
3. Нажимайте **[\*]** в течение 3 секунд.

### 3.9 Поиск/Обнаружение трубки

Вы можете сообщить пользователю трубки о том, что он нужен, или найти потерянную трубку.

На поисковые вызовы не может быть дан ответ с трубки.

1. Нажмите **[Page]** на базе. Все трубки, зарегистрированные на базе, зазвонят.
2. Для остановки звонка снова нажмите **[Page]** на базе или нажмите любую кнопку на трубке.

## 4. Телефонная книга

В телефонной книге Вы можете хранить до 50 имен и номеров. Имена могут иметь длину до 12 букв, а номера до 24 цифр. Вы также можете выбрать различные мелодии сигнала для записей телефонной книги.

### 4.1 Сохранение имени и номера в телефонную книгу

Если Вы подключили услугу АОН и хотите, чтобы определялось имя вызывающего абонента вместо номера, сохраните телефонный номер, включая код региона в Вашу телефонную книгу.

Вы можете хранить несколько записей под одним номером. Однако для предотвращения излишнего дублирования записей Вы можете сохранить одно и то же имя только один раз.

1. Нажмите **[OK]**, прокрутите **▼** до **ТЕЛ КНИГА** и нажмите **[OK]**.  
На дисплее высветится **ДОБАВИТЬ**.
2. Нажмите **[OK]** для выбора.  
На дисплее высветится **ИМЯ?**.
3. Введите имя и нажмите **[OK]**.  
На дисплее высветится **НОМЕР?**.
4. Введите номер и нажмите **[OK]**.  
На дисплее высветится **МЕЛОДИЯ 1**.



5. Нажмите ▲ или ▼ для выбора желаемой мелодии сигнала и нажмите **OK**.  
На дисплее высветится **ДОБАВИТЬ**.
6. Введите следующее имя и номер, которые Вы хотите сохранить в Вашей телефонной книге, или дважды нажмите ◀ для возврата в режим ожидания.

#### **ВВОД ИМЕН**

Используйте кнопки с буквами для ввода имени,

например, для сохранения **ТОМ**:

Нажмите **8** один раз для ввода **T**.

Нажмите **6** три раза для ввода **O**.

Нажмите **5** один раз для ввода **M**.

#### **СОВЕТЫ ПО ЗАПИСИ ТЕКСТОВ**

Нажмите ◀ для удаления последней буквы или цифры.

Нажмите ▲ или ▼ для перемещения между буквами/цифрами.

Нажмите **1** для ввода пробела.

Нажмите **1** дважды для ввода тире.

### **4.2 Просмотр или набор номера**

1. Нажмите **☰**.  
Высвечивается пиктограмма **☑**.

2. Прокручивайте ▲ или ▼ к желаемой записи. ИЛИ  
Введите первую букву имени для алфавитного поиска. Будет высвечено первое имя, которое начинается с этой буквы или ближайшей буквы в алфавите.  
Прокручивайте ▲ или ▼ до желаемой записи.
3. Нажмите ⏪ для набора номера или ◀ для возврата в режим ожидания.









#### **СОВЕТ**

После высвечивания имени Вы можете переключаться от имени к номеру, нажимая **OK**.











### **4.3 Редактирование имени и номера**

1. Нажмите **OK**, прокрутите ▼ до **ТЕЛ КНИГА** и нажмите **OK**.
2. Прокрутите ▼ до **ИЗМЕНИТЬ** и нажмите **OK**.
3. Прокручивайте ▲ или ▼ к записи, которую Вы хотите редактировать или воспользуйтесь алфавитным поиском, и нажмите **OK**.  
Будет высвечено существующее имя.



4. Нажмите , при необходимости удалить имя, затем введите новое имя и нажмите . Высветится существующий номер.
5. Нажмите , при необходимости удалить номер, затем введите новый номер и нажмите .
6. Прокручивайте  или  для выбора новой мелодии сигнала и нажмите . На дисплее высветится ДОБАВИТЬ.
7. Введите следующее имя и номер, которые Вы хотите сохранить в Вашей телефонной книге, или дважды нажмите  для возврата в режим ожидания.











#### 4.4 Удаление записи

1. Нажмите , прокрутите  до ТЕЛ КНИГА и нажмите .
2. Прокрутите  до УДАЛИТЬ и нажмите .
3. Прокручивайте  или  к записи, которую Вы хотите удалить или воспользуйтесь алфавитным поиском, и нажмите . На дисплее высветится ПОДТВЕРДИТЕ.
4. Нажмите  для подтверждения или  для отмены.



## 5. Настройки трубки

### 5.1 Громкость звонка

Вы можете отрегулировать громкость звонка и установить различные уровни громкости для ваших внутренних и внешних вызовов. Выберите из 5 уровней громкости или отключите громкость.

1. Нажмите , прокрутите  до ТРУБКА и нажмите .
2. Нажмите  или  для выбора ВНУТР ГРОМК или ВНЕШН ГРОМК и нажмите .
3. Нажмите  или  для выбора уровня громкости (1 - 5 или Выкл) .
4. Нажмите  для подтверждения или  для возврата в предыдущее меню.

#### СОВЕТ

Когда телефон звонит, Вы можете отрегулировать громкость сигнала нажатием  или .

### 5.2 Мелодия звонка

Вы можете выбрать различные мелодии звонка трубки для Ваших внешних и внутренних вызовов. Сделайте выбор из 10 мелодий сигнала.

Вы услышите образец мелодии звонка по мере прослушивания каждой мелодии.



1. Нажмите **OK**, прокрутите ▼ до ТРУБКА и нажмите **OK**.
2. Нажмите ▲ или ▼ для выбора ВНУТР МЕЛОД или ВНЕШН МЕЛОД и нажмите **OK**.
3. Нажмите ▲ или ▼ для выбора мелодии сигнала (1 - 10).
4. Нажмите **OK** для подтверждения или ◀ для возврата в предыдущее меню.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

*Вызовы с номеров, которые Вы сохранили в телефонной книге, будут иметь мелодию сигнала, которую Вы установили при сохранении записи.*

### 5.3 Автоответ

Ваш телефон установлен на ответ на вызовы путем снятия трубки с базы или зарядного устройства. Вы можете переключить эту функцию, чтобы ответ на вызов происходил только при нажатии ↻.

1. Нажмите **OK**, прокрутите ▼ до ТРУБКА и нажмите **OK**.
2. Прокрутите ▼ до АВТООТВЕТ и нажмите **OK**.
3. Нажмите ▲ или ▼ для выбора ВКЛ или ВЫКЛ и нажмите **OK** для подтверждения.

### 5.4 Имя трубки

Если Вы используете более одной трубки с Вашей базой D4, Вы можете установить персонализированное имя на каждую трубку, чтобы легко их различать.

Длина имени может быть до 10 букв.

1. Нажмите **OK**, прокрутите ▼ до ТРУБКА и нажмите **OK**.
2. Прокрутите ▼ до ИМЯ ТРУБКА и нажмите **OK**.
3. Введите новое имя трубки и нажмите **OK** для подтверждения.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

*Имя трубки будет высвечиваться на дисплее приблизительно в течение 20 секунд, если не нажата никакая кнопка. Если Вы сделали ошибку, нажмите ◀, чтобы стереть последнюю букву или цифру.*

*См. "ВВОД ИМЕН" и "СОВЕТЫ ПО ЗАПИСИ ТЕКСТОВ" на странице 20.*

### 5.5 Язык

1. Нажмите **OK**, прокрутите ▼ до ТРУБКА и нажмите **OK**.
2. Прокрутите ▼ до ЯЗЫК и нажмите **OK**.
3. Нажмите ▲ или ▼ для выбора предпочитаемого Вами языка и нажмите **OK** для подтверждения.



### 5.6 Звуковое подтверждение нажатия кнопки

Когда Вы нажимаете кнопку на трубке, Вы слышите сигнал. Вы можете включить или отключить эти сигналы.

1. Нажмите **OK**, прокрутите **▼** до ТРУБКА и нажмите **OK**.  
На дисплее высветится СИГНАЛЫ.
2. Нажмите **OK** для выбора.  
На дисплее высветится ЗВУК КНОПОК.
3. Нажмите **OK** для выбора.
4. Нажмите **▲** или **▼** для выбора ВКЛ или ВЫКЛ и нажмите **OK** для подтверждения.

### 5.7 Сигнал предупреждения о разрядке аккумулятора

Когда аккумулятор почти полностью разряжен, Вы будете слышать во время вызова сигнал предупреждения о разрядке аккумулятора каждую минуту. Вы можете включить или отключить эти сигналы.

1. Нажмите **OK**, прокрутите **▼** до ТРУБКА и нажмите **OK**.  
На дисплее высветится СИГНАЛЫ.
2. Нажмите **OK** для выбора.
3. Прокрутите **▼** до БАТАРЕЯ РАЗР и нажмите **OK**.
4. Нажмите **▲** или **▼** для выбора ВКЛ или ВЫКЛ и нажмите **OK** для подтверждения.

### 5.8 Сигнал предупреждения о выходе из зоны действия

Если трубка выходит из зоны действия, Вы услышите предупреждающие сигналы во время вызова. Вы можете включить или отключить эти сигналы.

1. Нажмите **OK**, прокрутите **▼** до ТРУБКА и нажмите **OK**.  
На дисплее высветится СИГНАЛЫ.
2. Нажмите **OK** для выбора.
3. Прокрутите **▼** до ВНЕ ЗОНЫ и нажмите **OK**.
4. Нажмите **▲** или **▼** для выбора ВКЛ или ВЫКЛ и нажмите **OK** для подтверждения.

### 5.9 Блокировка кнопок при помощи меню

Вы можете использовать меню для блокировки кнопок.

1. Нажмите **OK**, прокрутите **▼** до ТРУБКА и нажмите **OK**.
2. Прокрутите **▼** до ЗАБЛ КНОПКИ и нажмите **OK** для подтверждения.  
Высвечивается пиктограмма

#### СОВЕТ

Для разблокировки кнопок нажмите любую кнопку, затем нажмите **\*#** в течение 3 секунд.



## 6. Настройки базы

### 6.1 Громкость сигнала базы

Выберите из 5 уровней громкости или отключите громкость.

1. Нажмите **OK**, прокрутите **▼** до **НАСТРОЙКИ** и нажмите **OK**.  
На дисплее высветится **ГРОМК БАЗЫ**.
2. Нажмите **OK**.
3. Нажмите **▲** или **▼** для выбора уровня громкости (1 - 5 или **ВЫКЛ**).
4. Нажмите **OK** для подтверждения или **◀** для возврата в предыдущее меню.

### 6.2 Мелодия сигнала базы

Сделайте выбор из 5 различных мелодий сигнала базы.

Вы услышите образец мелодии сигнала по мере прокрутки к каждой мелодии сигнала.

1. Нажмите **OK**, прокрутите **▼** до **НАСТРОЙКИ** и нажмите **OK**.
2. Прокрутите **▼** до **МЕЛОДИЯ БАЗЫ** и нажмите **OK**.
3. Нажмите **▲** или **▼** для выбора мелодии сигнала (1 - 5).

4. Нажмите **OK** для подтверждения или **◀** для возврата в предыдущее меню.

### 6.3 Изменение ПИН-кода базы

Некоторые функции защищены 4-значным ПИН-кодом, который должен быть введен, если Вы хотите изменить настройки. По умолчанию ПИН-код равен 0000. Вы можете изменить его на предпочитаемый Вами собственный код.

Когда Вы вводите ПИН-код, цифры высвечиваются в виде \*\*\*\*.

1. Нажмите **OK**, прокрутите **▼** до **НАСТРОЙКИ** и нажмите **OK**.
2. Прокрутите **▼** до **ПИН-КОД** и нажмите **OK**.
3. Введите 4 цифры ПИН-кода (по умолчанию = 0000) и нажмите **OK**.
4. Введите новый ПИН-код трубки и нажмите **OK** для подтверждения.
5. На дисплее высветится **ПОВТОР**. Введите новый ПИН-код трубки и нажмите **OK** для подтверждения.

#### **ВАЖНО**

*Если Вы изменили ПИН-код, пожалуйста, сохраните в архиве новый номер кода.*





#### 6.4 Режим набора номера

Ваша трубка D4 установлена на тоновый режим набора номера. Вам необходимо изменить его, только если база подключена к старому типу коммутаторов/учрежденческих телефонных станций, которые требуют импульсного режима набора номера.

1. Нажмите **OK**, прокрутите **▼** до **НАСТРОЙКИ** и нажмите **OK**.
2. Прокрутите **▼** до **НАБОР НОМЕРА** и нажмите **OK**.
3. Нажмите **▲** или **▼** для выбора **ТОНАЛЬНЫЙ** или **ИМПУЛЬСНЫЙ** и нажмите **OK** для подтверждения.

#### 6.5 Режим повторного вызова

В зависимости от Вашей страны и сетевого оператора Ваш D4 имеет время повторного вызова, установленное на 100 мс (СБРОС 1). Маловероятно, чтобы Вам было необходимо изменять эту настройку, за исключением случаев, когда это рекомендовано.

1. Нажмите **OK**, прокрутите **▼** до **НАСТРОЙКИ** и нажмите **OK**.
2. Прокрутите **▼** до **СБРОС ЛИНИИ** и нажмите **OK**.
3. Нажмите **▲** или **▼** для выбора **СБРОС 1** (короткое время размыкания) или **СБРОС 2** (большое время размыкания) и нажмите **OK** для подтверждения.

#### 6.6 Восстановить установки по умолчанию

Вы можете вернуть Ваш D4 к (заводским) установкам по умолчанию.

При этом все трубки, зарегистрированные на базе, будут сохранены.

##### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Возврат Вашего телефона к установкам по умолчанию приведет к удалению всех записей в телефонной книге и списке вызовов. Все настройки телефонных трубок и базы также будут сброшены.*

1. Нажмите **OK**, прокрутите **▼** до **НАСТРОЙКИ** и нажмите **OK**.
2. Прокрутите **▼** до **ПО УМОЛЧАНИЮ** и нажмите **OK**.
3. Введите 4 цифры ПИН-кода (по умолчанию = 0000) и нажмите **OK**.  
На дисплее высветится **ПОДТВЕРДИТЕ**.
4. Нажмите **OK** для подтверждения или **◀** для возврата в предыдущее меню. Ваш D4 автоматически перезагрузится.



### 6.7 Аварийная перезагрузка к установкам по умолчанию

Если Вы потеряли Ваш ПИН-код, Вы все еще можете перезагрузить Ваш D4 к установкам по умолчанию.

1. Удалите аккумуляторы из телефонной трубки.
2. Нажмите и удерживайте **[\*]** при удалении аккумуляторов.

На дисплее высветится **ПО УМОЛЧАНИЮ**.

3. Нажмите **[OK]** для подтверждения. Ваш D4 автоматически перезагрузится.

### 6.8 Экономичный режим

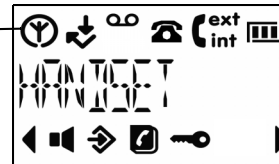
Ваш D4 предлагает функцию экономичного режима, который уменьшает передаваемую мощность и потребление энергии при его активации.

Для переключения в экономичный режим:

1. Нажмите **[OK]**, прокрутите **▼** до **НАСТРОЙКИ** и нажмите **[OK]**.
2. Прокрутите **▼** до **ЭКОНОМ.** и нажмите **[OK]**.

3. Нажмите **▲** или **▼** для выбора **ВКЛ** или **ВЫКЛ** и нажмите **[OK]** для подтверждения.

Экономичный режим включен



При отключении экономичного режима кружок вокруг **Y** исчезает.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

При включении экономичного режима зона действия телефонной трубки уменьшается.



## 6.9 Установки по умолчанию

Сигналы разрядки аккумулятора	ВКЛ
Сигнал предупреждения о выходе из зоны действия.	ВКЛ
Звуковое подтверждение нажатия кнопки.	ВКЛ
Автоответ	ВКЛ
Внутренняя мелодия	1
Внутренняя громкость	3
Внешняя мелодия	3
Внешняя громкость	3
Громкость динамика	3
Мелодия базы	2
Громкость сигнала базы	3
Телефонная книга	Пусто
Список вызовов	Пусто
Список повторных вызовов	Пусто
ПИН-КОД	0000
Режим набора номера	Импульсный
Режим повторного вызова	СБРОС 1 (100 мс)
Экономичный режим	ВЫКЛ
Блокировка кнопок	ВЫКЛ

## 7. Часы и будильник

Если Вы подключили услугу АОН, то дата и время устанавливаются автоматически для всех телефонных трубок, когда Вы принимаете Ваш первый вызов. Вы можете также вручную установить дату и время на индивидуальных трубках.

### 7.1 Установка даты

1. Нажмите **OK**, прокрутите ▼ до ДАТА/ВРЕМЯ и нажмите **OK**.  
На дисплее появится УСТ ДАТУ.
2. Нажмите **OK** для выбора.
3. Введите дату (например, 12--08 для 12 августа) и нажмите **OK** для подтверждения.

### 7.2 Установка времени

1. Нажмите **OK**, прокрутите ▼ до ДАТА/ВРЕМЯ и нажмите **OK**.
2. Прокрутите ▼ до УСТ ВРЕМЯ и нажмите **OK**.
3. Введите время в формате 24 часов (например, 18--30 для 6:30 вечера) и нажмите **OK** для подтверждения.



### 7.3 Установка будильника

Каждая телефонная трубка допускает собственную отличающуюся от других установку будильника.

1. Нажмите **OK**, прокрутите **▼** до ДАТА/ВРЕМЯ и нажмите **OK**.
2. Прокрутите **▼** до БУДИЛЬНИК и нажмите **OK**.
3. Нажмите **▲** или **▼** для выбора ВКЛ или ВЫКЛ и нажмите **OK** для подтверждения.
4. Если Вы выбрали ВКЛ, введите время в 24-часовом формате (например, 07--30 для 7:30 утра) и нажмите **OK** для подтверждения.

### 7.4 Отключение звонка будильника

Когда звонит будильник, нажмите любую кнопку для его отключения.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

*Если Вы используете трубку для вызова, когда назначено время звонка будильника, Вы услышите его в динамике трубки.*

## 8. Идентификация номера вызывающего абонента и список вызовов

#### **ВАЖНО**

*Для использования идентификации номера вызывающего абонента (АОН) Вы должны подключить данную услугу у Вашего телефонного оператора. Эта услуга может быть платной.*

Для обеспечения высвечивания имени вызывающего абонента убедитесь, что Вы сохранили его полный телефонный номер, включая код региона, в телефонной книге.

Если номер вызывающего абонента сохранен в телефонной книге, то назначенное имя будет высвечиваться.

Если вызов имеет скрытый номер, то будет высвечиваться **НОМЕР СКРЫТ**.

Если номер недоступен, то будет высвечиваться **НЕДОСТУПЕН**.

Если вызов делается с международного номера, то будет высвечиваться **МЕЖДУНАРОД**.

Если вызов от оператора, то будет высвечиваться **ОПЕРАТОР**.



Если вызов с таксофона, то будет высвечиваться **НАЛОЖ ПЛАТЕЖ**.

Если вызов с требованием обратного звонка, то будет высвечиваться **ПЕРЕЗВОНИТЬ**.

### 8.1 Идентификация номера вызывающего абонента (АОН)

Если Вы подписаны на услугу АОН, Вы сможете видеть номер вызывающего абонента на Вашей трубке (при условии, что он не скрыт) до ответа на звонок. Дисплей может показывать первые 12 цифр или букв телефонных номеров или имен.




Если имя и номер Вашего вызывающего абонента сохранены в телефонной книге и имя/номер совпадают, вместо номера Вы увидите имя.

### 8.2 Список вызовов







Список вызовов хранит подробности Ваших последних 40 принятых вызовов, включая номер телефона, дату и время вызова.

Список вызовов также предупреждает Вас, когда имеются неотвеченные вызовы.

Сведения о вызывающем абоненте сохраняются в списке вызовов вне зависимости от ответа на вызов. Список распределен для всех трубок, зарегистрированных на базе. Когда список полон и принимается новый вызов, самая старая запись автоматически стирается.

Когда в список вызовов принимается новый вызов, пиктограмма,  на дисплее начинает мигать в режиме ожидания, предупреждая Вас. После просмотра нового вызова пиктограмма  исчезает, но пиктограмма  остается..

#### 8.2.1 Просмотр списка вызовов

1. Нажмите  для открытия списка вызовов. Если в списке нет вызовов, на дисплее высвечивается **ПУСТО**.
2. Нажмите  или  для прокрутки по списку.
  - Если на вызов дан ответ, высвечивается пиктограмма  по мере прокрутки записей. Если на вызов не дан ответ, высвечивается пиктограмма  по мере прокрутки соответствующей записи. Когда Вы достигаете конца списка, телефон издает сигнал.
  - Если номер вызывающего абонента точно совпадает с записью, хранящейся в телефонной книге, на дисплее поочередно отображается имя абонента и номер. Нажмите **OK** для просмотра номера абонента.
  - Если номер телефона длиннее 12 цифр,  высвечивается пиктограмма. Нажмите **OK** для просмотра оставшихся цифр.



- Нажмите **OK** снова для просмотра времени и даты вызова.
- Нажмите **OK** снова для получения доступа к опции сохранения записи в Вашей телефонной книге.

#### 8.2.2 Набор номера в списке вызовов

1. Нажмите **▼** для открытия списка вызовов..
2. Прокручивайте **▲** или **▼** к желаемой записи.
3. Нажмите **↻** для набора высвеченного номера.

#### 8.2.3 Копирование повторно набранного номера в телефонную книгу

1. Нажмите **▼** для открытия списка вызовов..
2. Прокручивайте **▲** или **▼** к желаемой записи.
3. Нажимайте **OK** повторно, пока на дисплее не появится **ДОБАВИТЬ?**.
4. Снова нажмите **OK**.  
На дисплее высветится **ИМЯ?**.
5. Введите имя и нажмите **OK**.  
Высветится номер.
6. При необходимости отредактируйте имя, и затем нажмите **OK**.

7. Нажмите **▲** или **▼** для выбора желаемой мелодии сигнала и нажмите **OK**. Номер сохранен.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

См. "ВВОД ИМЕН" и "СОВЕТЫ ПО ЗАПИСИ ТЕКСТОВ" на странице 20.

#### 8.2.4 Удаление записи

1. Нажмите **▼** для открытия списка вызовов..
2. Прокручивайте **▲** или **▼** к желаемой записи и нажмите **◀**.  
На дисплее высветится **УДАЛИТЬ?**.
3. Нажмите **OK** для подтверждения или **◀** для отмены.

#### 8.2.5 Удаление всего списка вызовов

1. Нажмите **▼** для открытия списка вызовов..
2. Нажмите и удерживайте **◀**.  
На дисплее высветится **УДАЛИТЬ ВСЕ?**.
3. Нажмите **OK** для подтверждения или **◀** для отмены.



## 9. Использование дополнительных трубок

Вы можете зарегистрировать до пяти трубок на Вашей D4 для расширения Вашей телефонной системы без необходимости устанавливать дополнительные розетки для каждого нового телефона.

Каждая трубка D4 может быть зарегистрирована на четырех базах. Затем Вы можете выбрать базу, которую Вы предпочитаете использовать.

Если Вы приобрели комплект D4 с несколькими трубками в комплекте, то все дополнительные трубки поставляются предварительно зарегистрированными на базе.


Если Вы приобрели дополнительную трубку отдельно, Вы должны зарегистрировать ее на Вашей базе D4 перед использованием.

### 9.1 Регистрация дополнительной трубки







#### ПРИМЕЧАНИЕ

*Аккумуляторы трубки должны быть полностью заряжены перед началом регистрации. Держите Вашу трубку близко к базе во время процесса регистрации. Трубки, которые поставлены вместе с Вашей базой D4, уже зарегистрированы на ней.*

#### На базе:

1. Нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд до тех пор, пока Вы не услышите два сигнала. База остается в состоянии регистрации в течении 90 секунд.

#### На трубке:

1. Нажмите , прокрутите  до РЕГИСТРАЦИЯ и нажмите .
2. Прокрутите  до ЗАРЕГ ТРУБКУ и нажмите .
3. Введите номер базы (1 - 4).  
Номера баз, которые уже используются, будут мигать. На дисплее высветится ПОИСК БАЗЫ.
4. Когда трубка находит сигнал базы, на дисплее высвечивается ПОИСК БАЗЫ...X, где X указывает идентификационный номер базы.
5. Дисплей сообщает о необходимости ввода ПИН-кода. Введите 4 цифры ПИН-кода (по умолчанию = 0000) и нажмите .  
Вы услышите сигнал, если регистрация прошла успешно. Трубке автоматически присваивается доступный номер трубки. Используйте этот номер при выполнении внутренних вызовов.



**ПРИМЕЧАНИЕ**

*Если регистрация не прошла успешно с первого раза, пожалуйста, повторите процесс снова, в случае, если период регистрации на базе истек. Если база не находится через несколько секунд, трубка возвращается в режим ожидания. Попробуйте провести регистрацию снова.*


Если на базе уже зарегистрированы 5 трубок, регистрация не осуществится. Вы должны отменить регистрацию другой трубки, прежде чем сможете зарегистрировать новую.

**9.2 Регистрация других моделей трубок на Вашей базе D4**

**ВАЖНО**

*Профиль DECT GAP гарантирует, что только базовые функции вызова будут правильно работать с другими моделями/типами трубок и базой. Существует возможность, что некоторые устройства, такие как АОН не будут правильно работать.*

**На базе:**








1. Нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд до тех пор, пока Вы не услышите два сигнала. База остается в состоянии регистрации в течение 90 секунд.

**На трубке:**

Следуйте инструкциям, данным в руководстве по Вашей телефонной трубке.

**9.3 Выбор базы**

Если Ваша телефонная трубка D4 зарегистрирована на более, чем одной базе (например, одной на работе и одной дома), Вы можете выбрать, какую базу использовать. Каждая трубка может быть зарегистрирована на четырех базах.

1. Нажмите , прокрутите  до РЕГИСТРАЦИЯ и нажмите . На дисплее высветится ВЫБРАТЬ БАЗУ.
2. Нажмите . Будут высвечены все базы, на которых Ваша трубка зарегистрирована, например, БАЗА 1 2 3 4. Выбранный в настоящий момент номер базы мигает.
3. Введите номер базы, которую Вы желаете использовать. Альтернативно, нажмите  или  для прокрутки на АВТО.
4. Нажмите  для подтверждения. Вы услышите сигнал подтверждения, и дисплей вернется в предыдущее меню.





**СОВЕТ**

*Если Вы выбрали АВТО, Ваша трубка будет автоматически искать и соединяться с базой, имеющей самый сильный сигнал.*

**9.4 Отмена регистрации трубки**

Используйте другую трубку для отмены регистрации данной трубки. Вы не можете отменить регистрацию трубки, которой Вы пользуетесь.

1. Нажмите **OK**, прокрутите ▼ до НАСТРОЙКИ и нажмите **OK**.
2. Прокрутите ▼ до УДАЛ ТРУБКУ и нажмите **OK**.
3. Введите 4 цифры ПИН-кода (по умолчанию = 0000) и нажмите **OK**.
4. Введите номер трубки, которую Вы желаете разрегистрировать. Вы услышите сигнал подтверждения, и дисплей вернется в предыдущее меню.

**10. Помощь**

**Нет сигнала готовности линии.**

- Используйте только поставляемый телефонный кабель.
- Проверьте, что телефонный кабель правильно подключен.
- Проверьте, что силовое питание правильно подключено и включено.

**Не светится дисплей.**

- Проверьте, что аккумуляторы правильно вставлены и полностью заряжены. Используйте только аккумуляторы, поставляемые в комплекте.
- Проверьте, что трубка включена. Нажмите и удерживайте **ON**.
- Сбросьте базу, удалив аккумуляторы и отсоединив сетевое питание. Подождите в течение 15 секунд до повторного подсоединения. Дайте базе и трубке до одной минуты для синхронизации.

**Пиктограмма Y мигает.**


- Трубка находится вне зоны действия. Подойдите ближе к базе.
- Убедитесь, что трубка зарегистрирована на базе, см. страница 31.
- Проверьте, что прибор правильно подключен к сети питания и питание включено.



#### **Кнопки, кажется, не работают.**

- Проверьте, что блокировка кнопок не включена, см. страница 18.

#### **Пиктограмма не прокручивается во время зарядки.**

- Слегка подвиньте трубку на базе.
- Прочистите зарядные контакты тканью, смоченной в спирте.
- Проверьте, что прибор правильно подключен к сети питания и питание включено.
- Аккумулятор заряжен. Когда телефонная трубка полностью зарядится, пиктограмма  на дисплее стабилизируется.

#### **Не работает АОН.**

- Проверьте подключение услуги АОН у Вашего телефонного оператора, см. страница 29.
- Вызывающий абонент может иметь скрытый номер.
- Если Вы не можете найти запись в телефонной книге. Проверьте, что Вы правильно сохранили имя/номер в Вашей телефонной книге с полным региональным кодом.

#### **Я забыл свой ПИН-код!**

- Верните Ваш D4 к установкам по умолчанию см. “6.7 Аварийная перезагрузка к установкам по умолчанию”, страница 26.

#### **Не могу зарегистрировать трубку на базе.**

- На базе D4 Вы можете зарегистрировать не более 5 трубок. Вы должны разрегистрировать трубку для регистрации новой трубки, см. страница 33.
- Проверьте, что Вы ввели правильный ПИН-код (по умолчанию = 0000).
- Проверьте, что Вы находитесь, по меньшей мере, в одном метре от другого электрооборудования во избежание помех при регистрации.

#### **Трубка не звонит.**

- Может быть отключена громкость гудка трубки, см. страница 21.

#### **База не звонит.**

- Может быть отключена громкость гудка базы, см. страница 24.

#### **Помехи на Вашу трубку или на другое соседнее электрооборудование.**

- Разместите Вашу базу D4, по меньшей мере, в одном метре от других электроприборов или любых металлических препятствий во избежание риска возникновения помех.



## 11. Общая информация

### **ВАЖНО**

*В данном устройстве не предусмотрена функция экстренных вызовов при сбое питания. Для звонков в аварийные службы необходимо предусмотреть альтернативные варианты.*

*Данный продукт предназначен для подключения к аналоговым телефонным сетям общего пользования и частным коммутаторам в России.*

### **Безопасность**

Придерживайтесь данных правил техники безопасности при использовании своего телефона, чтобы снизить риск возникновения пожара, получения удара электрическим током, повреждения имущества или получения травмы.

1. Следите за тем, чтобы все отсеки и отверстия телефона не были заблокированы. Не ставьте телефон на батареи отопления или радиаторы. Убедитесь, что в месте установки телефона соблюдаются все условия для нормальной вентиляции.
2. Не используйте телефон, если он находился в воде или на него попала влага.
3. Не используйте данный Продукт рядом с водой (например, в ванной, рядом с кухонной раковиной или около бассейна).

4. Следите за тем, чтобы провод питания не блокировался другими предметами. Не размещайте провод в таких местах, где на него могут наступить.
5. Не засовывайте предметы в вентиляционные отверстия устройства, это может стать причиной пожара или удара электрическим током.
6. Прежде чем приступить к чистке корпуса телефона, отключайте кабель питания. Не используйте жидкие средства или аэрозоли для ухода за телефоном. Для этих целей следует применять влажную ткань.
7. Не разбирайте Продукт. Если необходимо произвести ремонт или обслуживание телефона, свяжитесь со службой поддержки. Телефоны указаны в данном Руководстве.
8. Не подключайте к настенной розетке или удлинителю большее количество электроприборов, чем то, на которое они рассчитаны.
9. Не рекомендуется пользоваться устройством во время грозы. Для предотвращения выхода телефона из строя используйте устройство защиты от перепадов напряжения.
10. Не пользуйтесь телефоном в случае утечки газа, особенно если Вы находитесь в непосредственной близости от места утечки.



#### **ВНИМАНИЕ**

*Чтобы снизить риск возникновения пожара, используйте адаптер питания, который поставляется в комплекте с телефоном.*

#### **Немедленно отключите беспроводной телефон от сети в следующих случаях:**

- Кабель питания или розетка повреждены или изношены.
- На Продукт была пролита жидкость.
- Продукт попал под дождь или упал в воду. Не снимайте телефон или базу со стены пока не отключите кабель питания и не уберете трубку. После отключения питания снимите устройство.
- Продукт уронили на пол или его корпус поврежден.
- Продукт внезапно стал хуже работать.

#### **Инструкции по установке**

1. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями. Сохраните их.
2. Следуйте всем предупреждающим знакам и инструкциям, нанесенным на корпус Продукта.
3. Не устанавливайте Продукт возле ванной, раковины или душа.
4. Используйте только тот источник питания, который полностью отвечает требованиям, указанным в маркировке изделия. Если Вы сомневаетесь в том, какое именно напряжение используется в Вашем

- доме, проконсультируйтесь с продавцом или с представителем местной энергетической компании.
5. Не ставьте Продукт на неустойчивую поверхность. Продукт может упасть, что приведет к повреждению его компонентов.
  6. Изменяйте только те настройки, описание которых приведено в руководстве. Неверная установка других настроек может привести к нарушению работоспособности устройства. Для восстановления нормальной работы телефона потребуются значительное время.
  7. Протирайте корпус телефона мягкой, влажной тканью. Для ухода за телефоном не следует использовать химические и чистящие средства.
  8. Используйте только те элементы питания, которые поставляются в комплекте с устройством. Использование других элементов питания может привести к повреждению устройства.
  9. Так как для работы телефона необходимо подключение к электросети, на случай отключения электроэнергии в доме рекомендуется иметь еще один телефонный аппарат, способный работать без электричества.
  10. Для предотвращения взаимного влияния со стороны других домашних устройств, не устанавливайте телефон возле ТВ, микроволновой печи или видеоустройств.



### Правила техники безопасности при обращении с аккумуляторами

- Не сжигайте, не разбирайте, не разрушайте и не прокалывайте аккумуляторы. Аккумуляторы содержат токсичные материалы, утечка которых может нанести вред здоровью.

#### **ВНИМАНИЕ**

*Применение аккумуляторов, отличных от рекомендованных, может привести к взрыву. Используйте аккумуляторы, поставляемые в комплекте с телефоном, или элементы питания, рекомендованные производителем*

- Храните элементы питания в местах, недоступных для детей.
- При хранении более 30 дней элементы питания следует извлечь.
- Не бросайте элементы питания в огонь. Это может привести к взрыву.
- Аккумуляторные батареи, используемые в данном Продукте, следует утилизировать определенным образом. Рекомендуемый способ утилизации указан на оболочке батареи. Для утилизации батарей надлежащим образом свяжитесь с местным центром утилизации и переработки.

### **ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ СЛЕДУЕТ СОХРАНИТЬ**

### Уход за устройством

- Протирайте трубку и базу (или зарядное устройство) влажной (не мокрой) тряпкой или антистатической салфеткой.
- Категорически не рекомендуется использовать бытовые полирующие средства, поскольку это может повредить устройство.
- Не используйте сухую тряпку, так как это может привести к удару статическим электричеством.

### Воздействие окружающей среды

- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.
- Трубка может нагреваться во время подзарядки батарей или в ходе длительного использования. Это обычное явление. Тем не менее, рекомендуется не устанавливать устройство на облицованные деревянные поверхности или деревянные изделия "антик".
- Не ставьте устройство на ковер или другой предмет, от которого могут оставаться волокна, и не устанавливайте устройство в местах, препятствующих свободному обдуванию поверхности устройства потоками воздуха.
- Не погружайте какую-либо часть устройства в воду и не используйте его в помещениях с повышенной влажностью, например, в ваннных комнатах.



- Не подвергайте устройство воздействию огня, не создавайте взрывоопасных и других экстремальных ситуаций.
- Существует небольшая вероятность повреждения телефона во время грозы. Во время гроз рекомендуется выдергивать провод питания и телефонный провод из розеток.

#### **Инструкции по утилизации продукта**

##### **Инструкции по утилизации продукта для бытовых пользователей**

Если вы не собираетесь больше использовать каким-либо образом данное устройство, выньте батареи и утилизируйте их и продукт в соответствии с методикой переработки отходов, действующей в вашей местности. За дополнительной информацией обращайтесь к местным властям или продавцу, у которого вы приобрели данный продукт.

##### **Инструкции по утилизации продукта для корпоративных пользователей**

Корпоративным пользователям рекомендуется обратиться к поставщикам и проверить условия контракта на закупку, а также убедиться, что данный продукт не будет утилизирован наравне с другими отходами непромышленных предприятий.

#### **Гарантийные условия на Продукт и Аксессуары**

Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки Motorola, изготовленной компанией Suncorp Technologies Limited, 3001-3005 China Resources Building, 26 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong. ("Suncorp")

##### **На что распространяется данная гарантия?**

Компания SUNCORP TECHNOLOGIES LTD. гарантирует, что продукция, изготовленная под торговой маркой Motorola ("Продукт") или сертифицированные аксессуары ("Аксессуары"), предназначенные для использования с данным Продуктом, не содержат дефектов, связанных с качеством материалов и процессом изготовления, кроме исключений, перечисленных ниже, и подлежат использованию в течении периода, указанного ниже. Под «использованием» понимается эксплуатация потребителем Продукта в соответствии с его назначением. Данная гарантия является исключительной и не передается третьим лицам.

##### **Кто может воспользоваться условиями данной гарантии?**

Данная гарантия действительна только для первого покупателя и не подлежит передаче другому лицу.



**Каковы гарантийные обязательства SUNCORP TECHNOLOGIES LTD?**

Согласно условиям данной ограниченной гарантии, компания SUNCORP TECHNOLOGIES LTD или ее официальные дистрибьюторы в разумные сроки по собственному выбору проводят ремонт или замену вышедших из строя Продуктов или Аксессуаров. При этом Компания оставляет за собой право использовать отремонтированные/ восстановленные/ бывшие в употреблении Продукты, Аксессуары и их детали, эквивалентные вышедшим из строя.

**Какие существуют дополнительные ограничения?**

Любые подразумеваемые гарантийные обязательства, включая подразумеваемые гарантии товарного состояния устройства и пригодности для определенных целей использования, ограничены сроком действия данной гарантии. Право на ремонт или замену неисправного изделия, предоставляемое данной прямой гарантией, является неотъемлемым правом потребителя и реализуется вместо других прямых или подразумеваемых гарантий. Компании Motorola и Suncorp Technologies ни при каких обстоятельствах не принимают на себя никакой ответственности за умышленные повреждения (включая небрежное обращение), за любой ущерб, нанесенный косвенно (случайно или специально), за ущерб связанный с завышением закупочной цены на Продукт или Аксессуары, за косвенные убытки любого типа, потерю

прибыли, потерю информации, утрату бизнеса и другие финансовые убытки, связанные с возможностью или невозможностью использования Продукта в полном объеме. Уровень убытков может быть ограничен местным законодательством.

Законодательство некоторых стран запрещает применять ограничения или исключения, касающиеся непреднамеренных или косвенных повреждений, а также ограничивать срок действия подразумеваемых гарантий. Следовательно, вышеуказанные ограничения или исключения могут не относиться непосредственно к Вам. Данная гарантия предоставляет Вам определенные законные права. Вы также можете пользоваться правами, предоставляемыми законодательством Вашей страны.

Продукты, являющиеся предметом гарантии	Гарантийный срок
Потребительские продукты	Один (1) год с даты покупки продукции первым ее владельцем.
Потребительские аксессуары (батарейки, элемент(ы) питания и шнуры)	Девяносто (90) дней с даты покупки аксессуаров первым их владельцем.



<p><b>Ремонтируемые или заменяемые потребительские товары и аксессуары</b></p>	<p><b>Временное сальдо исходной гарантии или в течение 90 (девяноста) дней</b> с момента возвращения потребителю в зависимости от того, что дольше.</p>
--	---

**Исключения**

**Нормальный износ.** Гарантия не распространяется на периодическое техническое обслуживание, ремонт и замену деталей, вследствие нормального износа Продукта.

**Аккумуляторные батареи.** Условия ограниченной гарантии распространяются только на батареи, зарядная емкость которых ниже 80% от заявленной, или на батареи, которые протекают.

**Использование не по назначению.** Дефекты или повреждения, вызванные: (а) неправильным использованием, хранением, использованием не по назначению, случайным или вызванным небрежностью повреждением корпуса Продукта (трещины, царапины и т.д.); (b) контактом с жидкостью, водой, дождем, использованием при высокой влажности или при чрезвычайной потливости, попаданием песка, грязи или аналогичных частиц, влиянием высоких температур или попаданием в устройство пищи; (с) использованием Продукта или Аксессуаров в коммерческих целях или

использованием Продукта или Аксессуаров в необычной среде или необычных условиях; (d) другими действиями, не связанными с качеством продукции Motorola или SUNCORP TECHNOLOGIES LTD., гарантийным случаем не являются.

**Использование Товаров и Аксессуаров других марок.** Дефекты или повреждения, вызванные использованием Продуктов, Аксессуаров или периферийного оборудования других марок или изделий, не прошедших сертификацию Motorola, гарантийным случаем не являются.

**Неразрешенное обслуживание или модификация.** Дефекты или повреждения, возникшие в результате эксплуатации, тестирования, настройки, монтажа, техобслуживания, внесения изменений или модификации Продукта каким-либо образом лицами, не являющимися сотрудниками компаний Motorola и SUNCORP TECHNOLOGIES LTD., или их авторизованных сервисных центров, гарантийным случаем не являются.

**Видоизмененные Товары.** На Товары или Аксессуары с (а) удаленными, измененными или стертymi серийными номерами или ярлыками с датами; (b) поврежденными или вскрытыми пломбами; (с) несовпадающими серийными номерами плат; (d) некондиционными корпусами и деталями, или корпусами и деталями других марок, условия данной гарантии не распространяются.





**Услуги связи.** Дефекты, повреждения или выход из строя Продуктов или Аксессуаров, вызванные использованием каких-либо услуг связи или свойств сигнала, гарантийным случаем не являются.

**Как получить гарантийное обслуживание или дополнительную информацию?**

Чтобы обратиться за гарантийным обслуживанием или получить дополнительную информацию, звоните:

Телефон «горячей линии»: **+ 7 (495) 645 67 46**

Об авторизованных сервис центрах Вы можете узнать на официальном сайте <http://www.cpstc.ru> Вам будут переданы инструкции по способу доставки Продуктов или Аксессуаров компании SUNCORP TECHNOLOGIES LTD в сервисный центр. Покупатель должен связаться с ближайшим сервисным центром/ дистрибьютором и доставить Продукт в авторизованный сервисный центр. Затраты на пересылку Продукта и ответственность за транспортные риски ложатся на покупателя.

**Авторизованный сервисный центр**

При передаче товара в сервисный центр, Вам следует предоставить: (a) сам Продукт или Аксессуар; (b) оригинал документа, подтверждающего покупку (чек), где указаны дата, место приобретения и данные продавца Продукта; (c) заполненный гарантийный талон с указанным серийным номером Продукта (если талон присутствовал в комплекте поставки); (d) письменное

описание проблемы; и, самое главное, (e) Ваш адрес и телефонный номер.

**Техническая информация**

**Сколько телефонов я могу иметь?**

Все единицы телефонного оборудования имеют свое число эквивалентности звонка (REN), которое используется для подсчета количества единиц оборудования, которое может быть подключено к одной телефонной линии. Число REN телефона D4 равно 1. Максимальное число REN составляет 4. Если число REN превышает 4, телефоны могут не звонить. Если у Вас разные типы телефонов, также не существует гарантии звонка, даже если число REN меньше 4.

Любые дополнительные трубки и зарядные устройства, зарегистрированные на базе, имеют число REN равное 0.

**Подключение к коммутатору**

Данное изделие предназначено для использования в России для подключения к общей телефонной сети.

**Сброс линии**

Вам может быть необходимо использовать функцию сброса линии, если Вы подсоединены к коммутатору. Свяжитесь с Вашим поставщиком учрежденческой АТС для получения дополнительной информации.

**Suncorp****CE****Declaration of Conformity (Doc)**

Suncorp declares that the following products:

Brandname: Motorola  
Type: D401, D402, D403, D404, D411, D412, D413 and D414  
Descriptions: DECT phone with telephone answering machine (D41X) and  
without telephone answering machine (D40X),  
and their multi-handset versions.

to which this declaration related is in conformity with the essential requirements of the following directives of the Council of the European Communities:

- R&TTE Directive (1999/5/EC)
- Ecodesign Directive (2005/32/EC)

The products are compliant with the following standards:

Safety: EN60950-1:2006  
EMC: EN301489-1 v1.8.1 and EN301489-6 v1.2.1  
RF Spectrum: EN301406 v1.5.1  
Ecodesign: EC No 278/2009, 6 April 2009

For and on behalf of Suncorp Global Limited,

CW

2010.05.03 19:31:54 +08'00'



Signature: \_\_\_\_\_  
Printed name & Position: CW Cheung - Chief Technical Officer  
Date: 3<sup>rd</sup> May 2010  
Place: 3001-3005 China Resources Building, 26 Harbour Road,  
Wan Chai, Hong Kong

Название модели	Зарегистрированный номер декларации соответствия	Дата регистрации	Действительна до
D401	Д-БТА-0976	01/10/2010	19/08/2013
D402	Д-БТА-0977	01/10/2010	19/08/2013



Произведено, распределено или продано компанией Suncorp Technologies Ltd., официальным лицензиатом на данную продукцию. Логотипы MOTOROLA и Stylized M являются зарегистрированными торговыми марками компании Motorola Trademark Holdings, LLC, используемыми по лицензии. Все остальные торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев. © 2011 Motorola Mobility, Inc. Все права защищены.

Version 7 (RU)

